

RURANGE les Thionville

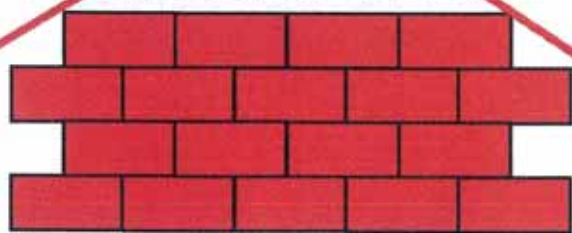
Bulletin Municipal n° 54
Automne 2008

Montrequienne



Une Rentrée scolaire 2008 en douceur

PAVILLONS NEUFS



GROS OEUVRE

Maçonnerie-Dallages

IOZZO
Constructions

Rénovations-Carrelages

12, rue de Nantiat

RURANGE LES THIONVILLE

email : iozzo.constructions@neuf.fr

03 87 73 89 72

N° de Siret: 453 149 007 00016 RCS: THIONVILLE TI 453 149 007 Code APE : 452 A



JUST LOOKING COIFFURE

*Anne-Marie et son équipe
vous accueillent*

Produits REVLON
Pose extension

*Féminin
Masculin
Junior*

Ouvert du lundi au vendredi
de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h
et Samedi de 8h à 17 h non stop
fermé le mercredi matin

25 rue Kennedy
57310 Rurange-les-Thionville
03 87 73 03 25

RURANGE-LES-THIONVILLE MONTREQUIENNE

Altitude : 218 m (Point haut – Bois des Seigneurs)
Superficie totale : 886,50 ha (Bois & forêts 184 ha)
Rurange : 387,93 ha (Bois & forêts 55 ha 75)
Montrequienne : 498,57 ha (Bois et forêts 128 ha 25)

Automne 2008

n° 54



Sommaire

<i>Le message du Maire</i>	2	<i>L'urbanisme</i>	14
<i>Les séances du Conseil Municipal</i>	3	<i>Les heures d'ouverture de la mairie/les objets encombrants/les prochaines manifestations</i>	15
<i>L'actualité en images</i>	4-5	<i>L'inauguration du presbytère</i>	18-19
<i>Le bilan du périscolaire 2007/2008</i>	6	<i>Les annonces</i>	20
<i>Les travaux</i>	7-9	<i>La vie scolaire</i>	21-25
<i>L'état civil</i>	10	<i>La vie associative</i>	26-30
<i>La fête de Montrequienne et le vide grenier</i>	11	<i>Les médecins de garde</i>	31
<i>La bibliothèque a 20 ans</i>	12	<i>Les numéros d'urgence</i>	32
<i>La marche nocturne à Paris du 10 janvier 2009</i>	13		

Rédaction & Publicité Commission • INFORMATION & COMMUNICATION
Mairie de RURANGE-LES-THIONVILLE • Rue Kennedy

☎ 03.87.73.90.85 • 📠 03.87.73.71.93 • 📧 mairiederurange@wanadoo.fr

Le message du maire



Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Septembre reste traditionnellement synonyme de reprise pour un grand nombre d'entre nous.

Depuis le 1er septembre et après plusieurs années d'attente, un cabinet médical s'est ouvert au 10 rue des Ecoles.

Pour cette installation, la Municipalité a accepté de participer à l'achat de mobilier.

Nous souhaitons la bienvenue au Docteur Mireille MICLOT.

Ecole primaire

Le jour de la rentrée scolaire, un effectif de 129 élèves à l'école élémentaire a permis l'ouverture d'une 6ème classe.

Afin d'accueillir les enfants et l'enseignante dans de bonnes conditions, la salle de classe a été aménagée avec du mobilier neuf.

Côté travaux :

Un accès de secours a été réalisé à l'arrière du bâtiment classe CP de Madame Cruciani, prochainement changement de la porte d'entrée.

Ecole maternelle

Effectif stable 84 élèves

Les travaux :

- les rideaux de la classe de Madame Vassaux ont été changés
- dans la cour, le traçage a été repeint

13 septembre : inauguration de la réhabilitation du presbytère

Trois logements seront loués, à partir du 1er octobre, à des jeunes de la commune.

Des travaux de voirie ont été réalisés cet été : la rue du presbytère refaite à neuf ainsi que le tapis de la rue Kennedy. Merci aux riverains pour leur compréhension de la gêne occasionnée pendant ces travaux.

De nouveaux actes irréfléchis se sont produits :

- le 13 juillet au soir : des jets de pétards de gros calibre chez des riverains,
- dans les cimetières : des vols de fleurs, de vase ou de petits cailloux posés sur les monuments, faits inadmissibles dans ces endroits,
- dans la commune : dégradation des massifs de fleurs ou bacs, alors que les employés se donnent tant de mal pour fleurir nos deux villages.

Tous ces faits sont un manque de respect.

Aussi, j'en appelle à la vigilance des parents, il n'appartient pas à la collectivité de subir le comportement insupportable de quelques-uns.

Deux rendez-vous avec nos ados sont programmés le 26 septembre à Rurange, le 3 octobre à Montrequienne pour dialoguer et échanger des idées.

Par arrêté préfectoral en date du 22 avril 2008, Jean-Pierre RAMIREZ a été conféré Maire honoraire de la commune par le préfet.

Cette distinction est attribuée aux anciens maires et adjoints qui ont exercé des fonctions municipales pendant au moins dix huit ans.

*Bonne rentrée à vous tous
Le Maire,
Joël GAMARD*



Compte rendu sommaire des séances du Conseil Municipal

Séance du 26 juin 2008

- Autorise le Maire à signer les conventions de cession à la commune des équipements communs des lotissements « Les Résidences de Longchamps 4 » à Rurange et « Les résidences des Triches 2 » à Montrequienne,
- Accepte la pose et le remplacement d'une porte à l'école élémentaire par l'entreprise SIMON
- Accepte le devis de l'entreprise IOZZO pour la construction d'un escalier à l'école élémentaire
- Vote les travaux de voirie rue du Presbytère par l'entreprise EUROVIA,
- Accepte le devis de l'entreprise EUROVIA pour le remplacement des bordures rue Kennedy
- Emet un avis favorable à la vente d'une parcelle de terrain à un particulier au clos des Vignes,
- Accorde les travaux de réparation du muret du Presbytère à la Société M.G.R
- Accepte l'achat de matériel pour une aide à l'installation du cabinet médical,

Séance du 24 juillet 2008

- Accepte la création d'un poste d'adjoint d'animation 2ème classe pour l'école maternelle,
- Choisit le bureau Architecture et Environnement pour la maîtrise d'œuvre concernant la création d'un parking à côté de la mairie,
- Choisit le Cabinet JXOS pour la maîtrise d'œuvre concernant la création de parkings à Montrequienne,
- Retient le Cabinet JXOS pour la maîtrise d'œuvre enfouissement réseaux secs route de Trémery, de Rurange et rue du Grand Chemin,
- Décide l'achat de rideaux chez TISS'HOME pour l'école maternelle d'un montant de 1.113,31 € TTC,
- Accepte pour la rentrée scolaire le poste d'adjoint d'animation contractuel pour l'accueil périscolaire et la cantine,
- Accepte pour la rentrée scolaire le poste d'adjoint d'animation contractuel pour l'accueil périscolaire du soir,
- Accepte le devis de Guénange Chauffage d'un montant de 2.485,80 € HT pour le passage au gaz à la mairie,
- Décide de choisir « Gaz de France » comme fournisseur de gaz à la mairie,
- Décide l'achat d'un marchepied et d'une échelle auprès de la société MARCO pour un montant de 1.087 € HT,
- Choisit la société SLEE pour réaliser la pose d'un coffret électrique d'un montant de 1.585 € HT,
- Décide le reprofilage de fossés par la Société de Travaux Publics Mosellans pour un montant de 7.248,10 € HT,
- Modifie les tarifs de la cantine scolaire et du périscolaire.

Les prochaines séances du conseil municipal

Jeudi 23 octobre 2008	20 H	CSC de Montrequienne
Jeudi 27 novembre 2008	20 H	Mairie de Rurange
Jeudi 18 décembre 2008	20 H	CSC de Montrequienne

L'actualité



Dépôt de gerbe du 13 juillet 2008



*Retraite aux flambeaux
et feu d'artifice tiré
entre nos deux villages*



en images *L'actualité en images*



Travaux d'été
pour nos jeunes



Tour de l'espoir du 28 mai 2008

Félicitations à 4 cyclistes effectuant un tour de France pour faire connaître la maladie de Charcot (Sclérose latérale amyotrophique). Des dons de soutien leur ont été remis

Pour plus d'informations : www.lespapillonsdecharcot.com



	DEPENSES			RECETTES	ECART	MOYENNE/jour
	Salaires + cotisations	Repas	Gouters			
Matin	777,00 €			469,00 €	-308,00 €	3,37 enfants
Midi	18 797,00 €	30 088,00 €		49 143,00 €	258,00 €	60,83 enfants
Soir	3 246,00 €		203,58 €	3 158,00 €	-291,58 €	7,80 enfants

En analysant les dépenses on s'aperçoit que :

- la garde du matin : -308 € correspond à un faible taux de fréquentation, moyenne de l'année 3,37 enfants/jour
 - le soir : - 292 € dégradation depuis janvier 2008 faisant suite à l'allongement du créneau horaire jusqu'à 19 heures soit une moyenne de 7,80 enfants/jour
 - à la cantine : nous sommes à l'équilibre sans compter les frais de fonctionnement (chauffage, électricité, gaz, etc...)
- Ce déficit de 340 € ne remet pas en cause ce service adapté aux besoins des familles.

Réponses suite au questionnaire de la PEEP (mai 2008)

Les menus vous paraissent-ils adaptés et équilibrés ?

OUI	74%
NON	13%
Sans opinion	13%

Mme HELMER et moi-même faisons partie de la commission des menus qui se réunit tous les 3 mois à Thionville.

Plusieurs représentant des cantines, des crèches de l'arrondissement de Thionville et une nutritionniste sont présents dans cette commission.

Le but est de passer en revue tous les menus proposés 5 jours par semaine sur 3 mois et d'y apporter des modifications si la majorité des membres le proposent.

La prise en charge de votre enfant pendant et après les repas vous satisfait-elle ?

OUI	73%
NON	17%
Sans opinion	10%

L'équipe pédagogique fait le maximum pour que les enfants déjeunent dans les meilleures conditions possibles et les occuper avec diverses activités.

En ce qui concerne la prise en charge des enfants à la sortie de l'école, deux animatrices les récupèrent à 11h45 dans la cour de l'école élémentaire et les raccompagnent à 13h30.

Le prix du repas vous paraît-il justifié ?

OUI	55%
NON	42%
Sans opinion	3%

Je suis surpris de la réponse, le Conseil Municipal a toujours limité les hausses des repas au strict minimum pour preuve entre juillet 2007 et janvier 2008 hausse de 13 % du FJT

Le Conseil Municipal n'a repercuté que 5 %

Comparons avec d'autres communes : VIGY repas + garde = 6 €

DISTROFF repas + garde = minimum 5,46 €, maximum 7,38 € (suivant le quotient familial)

RODEMACK repas + garde = 7 €

ILLANGE repas + garde = 10 €

BOUSSE repas + garde = minimum 5,30 €, maximum 8,20 € (suivant le quotient familial)

GUENANGE 4 formules : journée complète matin+midi+soir jusqu'à 18h30 = 13,81€

matin + midi = 9,67 €

midi + soir = 11,74 €

Soir = 3,45 €

METZERVISSE matin = 1,50 €, repas + garde = 7,50 €, soir jusqu'à 18h00 = 3,50 €.

Nouveau tarif pour 2008/2009

Matin = 1,10 €,

Midi = 6,20 € un enfant, 5,70 € pour le 2ème enfant, 5,20 € pour le 3ème enfant,

Soir = 3,10 jusqu'à 18h00 + 2,10 € de 18h00 à 19h00.

L'actualité en images

L'actualité

TRAVAUX

Trois déversoirs d'orage ont été réalisés : un chemin de la Vigne et deux dans la zone de loisirs

Ce dispositif permet la séparation des eaux usées et des eaux claires (eaux de pluie) lorsque le collecteur est unitaire.

Ceci favorise un fonctionnement optimal de la station d'épuration



L'actualité en images

L'actualité en images

TRAVAUX DE VOIRIE

Rue du Presbytère et rue Kennedy

Coût des travaux voirie

rue du Presbytère 42 061 € HT

Subvention département 18 630 € HT.



Coût des travaux rue Kennedy (bordures, avaloirs et tampons) 9 246 € HT

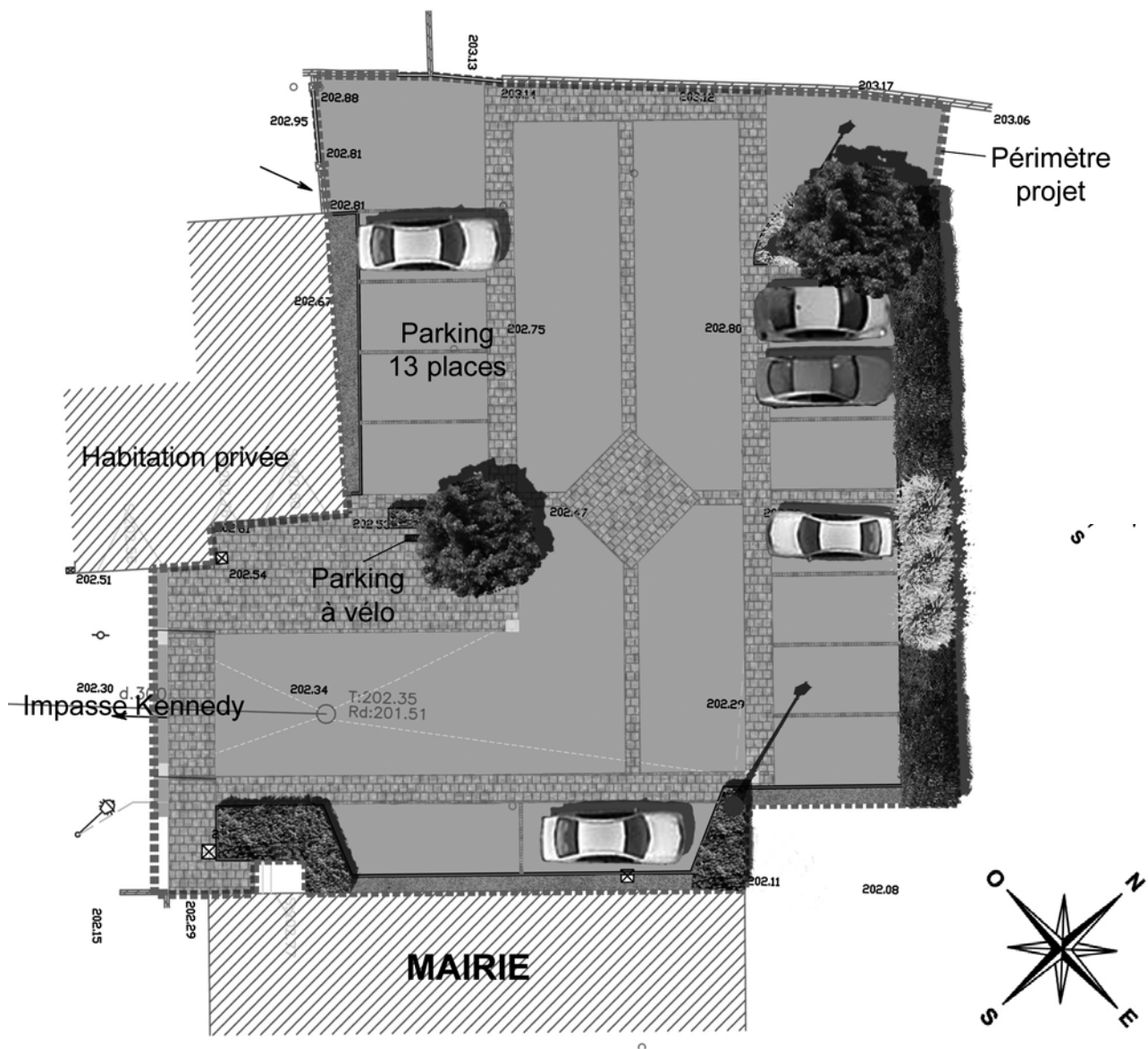
La voirie a été prise en charge par le département.



Ouverture d'une 6ème classe à l'école élémentaire avec du mobilier neuf



PARKING MAIRIE



Réalisation du parking mairie coût des travaux 65 227 € HT

Subvention du département 45 659 € HT.

L'ETAT CIVIL

40 ans après sa dernière visite, la cigogne s'est posée
à Rurange-les-Thionville au 6 rue des Pinsons
le 11 septembre 2008

au foyer de Stéphane ADAM et Annabelle HANRIOT
et leur a déposé

MAXIME



Ils ont fait leur premier sourire à la vie

26 juin 2008	BANNIER--NONNENMACHER Clara
27 juin 2008	PANTALEONI Evan
28 juin 2008	WOBEDO Célia
4 juillet 2008	GUENIOT Bastien
8 juillet 2008	ZDUN Malo
25 juillet 2008	CARTON Lucas
5 août 2008	VION Loane
9 août 2008	BOIREAU Jules
22 août 2008	CRAUSER Laura
11 septembre 2008	TINTEN Remi
14 septembre 2008	AÏSSAOUI Noa
16 septembre 2008	SCHELL Ambre



Ils se sont unis



14 juin 2008	NADÉ Dominique et DEMMER Aline
20 juin 2008	MINET Denis et BECK Joëlle
19 juillet 2008	ROYAUX David et GRADEL Denise
16 août 2008	PEPE Jonathan et TINCHON Elodie

Ils nous ont quittés

3 juin 2008	DEHLINGER Marie-Paule
9 juillet 2008	PROBST Roger
16 juillet 2008	PROBST Renée
29 août 2008	MONTANARI Aurélien
6 septembre 2008	ROVERE René

Mariage
Francis VADILLO
et Adeline SCHMITT
21 juin 2008



L'actualité en images

FETE DE MONTREQUIENNE

9-10-11 août 2008

Année après année, la Saint Laurent anime le village de Montrequienne en toute simplicité. Pour respecter la tradition de la manifestation, un hommage est rendu à la doyenne, en lui offrant un bouquet de fleurs. Bébert Periquet a joué le curé d'un soir pour enterrer la fête et brûler Saint Laurent, qui renaîtra de ses cendres l'an prochain



VIDE GRENIER DU 7 SEPTEMBRE 2008



La Bibliothèque à 20 ans

RURANGE-LES-THONVILLE EDIT° ORNE Ma 27-9-88

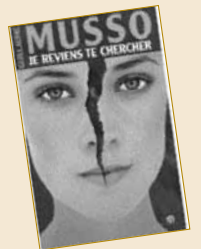
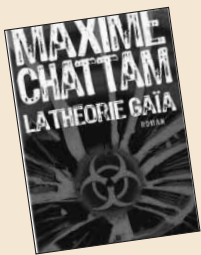
La bibliothèque inaugurée par Jean Morette



De 1988 à 2008, des bénévoles ont été à votre
service à la bibliothèque municipale.

A Mesdames Dehass, Didrich, Geneviève, Kelner, Muller, Paix et
Wackowiak

A Mademoiselle Kuhler
A Messieurs Paix et Wackowiak
UN GRAND MERCI



2008

Remise du prix INSOLIVRES



Ils vous attendront encore

Les lundis de 14h. à 16h.

Les mardis de 17h30 à 19h30

Les samedis de 10h.à 12h.

Avec toujours des nouveautés.

Contact : PAIX François 03 87 73 91 30

Marche nocturne à Paris

Pour bien commencer l'année 2009 (... et peut-être gommer quelques excès dûs aux repas des fêtes), la Municipalité vous propose de participer à la « MARCHÉ DES GODILLOTS », marche nocturne dans Paris illuminé le



SAMEDI 10 JANVIER 2009

Programme de la journée

- 9 H 00 (10/01/09) départ de Rurange salle polyvalente
- 9 H 15 départ de Montrequienne parking du CSC
- vers 11 H 00 pause déjeuner sur l'aire de l'A4 Reims-Champagne (repas tiré du sac ou cafétaria)
- vers 15 H 00 arrivée à Paris Porte d'Italie à la Halle Georges Carpentier et inscription à la marche (1,80 €)
- 15 H 30 à 23 H 30 marche dans Paris illuminé 10 km ou 20 km au choix avec itinéraire balisé passant par la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, les Champs Elysées, le Louvre, la Place Vendôme etc... ou journée libre dans Paris selon vos envies (musées, restos, balades...)
- 0 H 00 départ de Paris (horaire impératif)
- 4 H 00 du matin (11/01/09) arrivée à Montrequienne puis Rurange

Le transport est assuré par la société HUNAULT dans un car de 53 places et revient à 25 € par personne.

Pour réserver votre place, découpez ou recopiez le bon ci-dessous que vous ferez parvenir à la mairie sous enveloppe avec l'intitulé « Voyage à Paris 10/01/09 avant le 1er novembre 2008

Important :

Les réservations sans règlement ne pourront pas être prises en compte
En cas d'annulation, les sommes versées seront bien sûr intégralement remboursées

Pour tous renseignements sur la marche : site internet : www.godillot-familial.com



Bon de réservation « Voyage à Paris 10 janvier 2009 »

Je, soussigné, m'inscrit pour le voyage à Paris du 10 janvier 2009

Nombre de participantsX 25 € = €

Je joins un chèque à l'ordre de l'Association Fêtes et Cérémonies de 25 € x = €

Signature

URBANISME



DECLARATIONS PREALABLES

PIRARD Patrick	20 rue du Winckel	sas d'entrée en aluminium
NORMAND Alexandre	11 boucle des Triches	modification de la toiture
AÏSSAOUI Rachid	9 rue Paul Verlaine	clôture
ALAMI Franck	22 rue de Vaulry	abri à bois
MARTIN Jean-Claude	6 allée Gustave Charpentier	modification de la toiture
POIRÉ Franck	2 rue de Vaulry	clôture
LEJEUNE Franck	12 clos des Vignes	clôture
PEROT Alain	35 rue de Vaulry	abri jardin+clôture+piscine
MARGRAFF Paul	4 rue Pasteur	modification façade
MORETTI Daniel	15 boucle des Triches	buanderie
LANG Myriam	3 boucle du Bois	clôture
SIBOLD Hervé	2 impasse Georges Brassens	modification façade

PERMIS DE CONSTRUIRE ACCORDÉS

FRANK Marie-Louise	24 bis rue F. Chopin	maison individuelle
PALCANI Fabrice	9 boucle du Bois	extension
LECLAIRE Patrice	Chemin de la Vigne	garage sous terrasse existante

AUTRES

S.L.A.F.	7 rue des Maraichers OGY	Lotissement de 45 lots à usage habitation
Terrains Résidentiels	1 rue du Friche des Loups	Lotissement de 64 lots à usage habitation
CHARLY ORADOUR		

Fouilles archéologiques lotissement les Résidences de Longchamps



L'actualité en images

L'actualité

M. GAMARD, Maire a inauguré
le 13 septembre 2008
la réhabilitation du presbytère
en présence de
M. le Sous-Préfet, Mme la Députée,
le Conseiller Général,
M. RAMIREZ, Maire honoraire,
M. le Curé et la Municipalité





Organisation d'Obsèques
Articles Funéraires
Transports de Corps (France, Etranger)
Contrats pré-obsèques
Monuments, Caveaux, Gravures
Chambres Funéraires

MONDELANGE
339, rue de Metz - Tél. 03 87 72 06 20

Fax 03 87 71 94 32

57300 HAGONDANGE
rue P. Sémar
à côté de l'Eglise
Tél. : 03 87 71 07 92
Fax : 03 87 72 32 29

57185 CLOUANGE
6, rue Foch
Tél. 03 87 58 17 60
Fax 03 87 58 17 66

57120 ROMBAS
10, rue Raymond Mondon
Tél. 03 87 58 75 74
Fax 03 87 58 74 16

57360 AMNÉVILLE-LÈS-THERMES
2, rue Erckmann Chatrain
Tél. 03 87 70 38 99
Fax 03 87 71 97 92

Permanence 24 h/24 - 7 j/7

Société d'Exploitation - S. A. S. au capital de 82 000 € - R.C. Metz 81 B 15 - SIRET FR 320 663 438 000 77
Habilitation Préfecture de la Moselle 02-57-48 - FR 04 320 663 438

TAXIS BULA Roger

03 87 73 96 04
06 14 56 25 46

Transports de malades assis
Remboursé toutes caisses
Véhicule 7 pl. / climatisé
Hospitalisation - Rééducation - Dialyse
Radiothérapie - Sortie Hôpital

RURANGE-MONTREQUIENNE

Gp
Féminin & Masculin
COIFFURE

25, Rue des Romains
57360 Amnéville les Thermes

Tél. 03 87 58 36 35

SÉCURITÉ - COMPÉTENCE - RÉUSSITE

Ecole de conduite
JEANNOT

23, place de la République
57310 GUÉNANGE
☎ 03 82 50 95 38

Cours de code tous les jours

Agrément préfectoral n° 28.057.0874.0
Agréée B.S.R. (Cyclomoteur dès 14 ans)



ESCALIERS, PORTES, PLACARDS
SDB, TRAVAUX DE RÉNOVATION



14 B RUE KENNEDY 57310 KUKANGE LES THIONVILLE
TEL 03 87 71 16 27 PORT 06 89 29 94 91

Carrosserie NEVEUX



ZAC de la Fontaine des Saints
57300 TREMERY

03 87 58 60 81

Au Fournil d'Autrefois



BOULANGERIE - PÂTISSERIE ARTISANALE

Salon de thé, restauration à midi et terrasse extérieure en été

03 87 58 36 69

57310 RURANGE les THIONVILLE

aufournildautrefois@orange.fr

HORAIRES OUVERTURE Lundi au vendredi : 5h à 19h non stop
Samedi : 7h à 17h non stop
Dimanche : 7h30 à 12h30



krysalyde beauté

23, rue Kennedy
57310 Rurange-les-Thionville

03 87 58 82 35

email : krysalydebeaute@orange.fr

site : krysalyde-beaute.com

Julie vous attend
le lundi de 14h à 19h
du mardi au vendredi
de 9h à 19h non stop
le samedi de 9h à 16h



Manucure
pose de faux
ongles



Épilations
homme
et
femme



soins visages
soins corps

Egalement :
pose de bijoux dentaires
maquillage, tatoo, paillettes



Solarium

COUT DE LA REHABILITATION DU PRESBYTERE

DEPENSES

Lot 1	VRD	C.R.L.	34.826,26 €
Lot 2	Gros œuvre	M.G.R.	89.952,64 €
Lot 3	Couverture	TRADYBAT	17.549,97 €
Lot 4	Menuiserie bois	SIMON	43.579,09 €
Lot 5	Plâtrerie cloisons	SILISTRINI S.A.	38.690,50 €
Lot 6	Menuiserie alu	LEFEBVRE	16.623,20 €
Lot 7	Chauffage sanitaire	NASS	33.169,86 €
Lot 8	Electricité	A.E.I.M.	21.978,89 €
Lot 9	Carrelage faïences	LESSERTEUR	12.449,16 €
Lot 10	Peinture	CREMER	16.215,50 €
Lot 11	Revêtement de sols	QUALISOL	8.891,50 €
Maîtrise d'œuvre	IMHOTEP ARCHITECTURE		42.625,44 €
Divers			22.025,40 €
Total des dépenses TTC			398.477,41 €

FINANCEMENT DES TRAVAUX

Subvention D.G.E. (Dotation Globale d'Équipement)	94.506,00 €
Subvention exceptionnelle du Ministre de l'Intérieur	6.000,00 €
Fonds propres communaux	297.971,41 €
Total des recettes TTC	398.477,41 €





A noter...

A noter...



HEURES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
MATIN	10H - 12H	11H - 12H	10H - 12H	11H - 12H	FERMÉE
APRES MIDI	16H - 18H	16H - 18H	15H - 18H	16H - 18H	16H - 18H

CALENDRIER DU RAMASSAGE DES OBJETS ENCOMBRANTS

Jeudi 20 novembre



PROCHAINES MANIFESTATIONS

Mardi 11 novembre 10 H 30 Dépôt de gerbe au monument aux morts

Dimanche 7 décembre 12 H Repas des anciens à la salle polyvalente de Rurange

Prochain bulletin

Date limite pour le dépôt des articles : 14 novembre 2008

Annonces des Particuliers

DELTADIAG
Expertises et Diagnostics immobiliers

HOFFMANN Christophe
Expert certifié

35 boucle du bois
57310 Rurange les Thionville
Tél/Fax : 03 87 58 13 21
Portable: 06 31 37 40 56
Email: deltadiag@orange.fr



DONNE

HIBISCUS

en grande quantité pour haie
couleur bleue, blanche, rouge

3 Pains de St Jean
hauteur 1 m

03.87.73.91.38

ALPHA SERVICE

Entreprise de nettoyage

Les vitres : une corvée pour vous ?

Emploi du temps chargé

Libéré ce temps pour vos loisirs

**Appeler au
06.63.79.38.23**

à partir de 35 € les vitres intérieures et extérieures de votre maison ou appartement (prix variable selon le nombre de fenêtre, portes fenêtres, accessibilité et si nettoyage aussi des caissons)

AUTRES PRESTATIONS

Nettoyage après travaux de rénovation

Décapage des sols (mono brosse)

Nettoyage complet de cuisines ou
salle de bain

Débarras de caves, greniers, etc...

DEVIS GRATUIT

(vérandas, pergolas, etc...)

**adresse e-mail
cipcris66@aol.com**

LE PERE NOËL A DOMICILE



Comme chaque année, à Rurange-lès-Thionville et Montrequienne uniquement, vous avez la possibilité de faire venir, la nuit du 24 décembre 2008, et éventuellement le lendemain 25 décembre, le Père Noël à votre domicile, afin qu'il remette directement les cadeaux à vos jeunes enfants. Les visites d'une durée de 10 à 15mn auront

lieu de 19h à 21h15, au prix de 26€. Le nombre de visites étant limité, les premiers inscrits dans ce créneau horaire seront honorés de la visite du Père Noël. Pour tous renseignements

**contactez le : 03.87.73.91.27
(en cas d'absence laisser un message).**



La vie scolaire

La vie scolaire

Cadeaux aux écoles par l'AJLRM

L'Association Jeunesse Loisirs de Rurange Montrequienne (A.J.L.R.M.) vient d'offrir aux écoles de Rurange et Montrequienne des cadeaux qui profiteront aux élèves.

Depuis sa création, l'AJLRM a toujours respecté son but, aider les enfants fréquentant les écoles de la commune, mais toujours dans le domaine extra-scolaire et sans jamais s'impliquer dans le fonctionne-

ment de la vie scolaire. Depuis de nombreuses années, elle a participé au financement des classes de neige avec l'opération galette des rois, mais a également organisé des sorties aux cirques Arlette Gruss et Pinder, des lotos et surtout le spectacle de Noël en collaboration avec les Bigophones de Rurange et la Municipalité. Sa dernière opération fut d'offrir, juste avant la fin de l'année scolaire 2007/2008, 6 vélos et 4 trottinettes aux élèves de l'école maternelle « Les vers luisants » de Montrequienne, pour un mon-



tant de 850€. Pour l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville, un cadeau de la même somme a été fait au profit des élèves, il s'agit d'un téléviseur écran plat LCD de 101 cm, qui va permettre de visionner des DVD ou de raccorder des ordinateurs afin d'avoir une image collective.

Voici un beau geste d'une association au service de la jeunesse du village. Les enseignants et les élèves ont remercié les membres de l'A.J.L.R.M.



La vie scolaire

Fête de l'école élémentaire du 28 juin 2008

C'est devant un public très nombreux que les élèves de l'école élémentaire ont présenté leur spectacle de fin d'année



Remise d'un dictionnaire aux élèves du CM2

Comme chaque année, la Municipalité a offert un dictionnaire aux élèves entrant en 6ème



**Bonne retraite
à Madame Christiane FOVET
Enseignante à l'école maternelle**



La vie sco

Elle a remporté un prix au concours "Lire Elire en Moselle"!



Félicitations à Océane qui s'est distinguée en illustrant le roman qu'elle a préféré parmi les 5 soumis à la critique des enfants de 7/9 ans. Elle s'est vu remettre un bon d'achat dans une librairie et a fait gagner à la bibliothèque un lot d'albums pour une valeur de 360€

Nous pouvons féliciter tous les enfants qui ont participé à ce concours dans les différentes catégories d'âge et plus particulièrement Inès dont le dessin à été choisi pour être exposé.

A l'année prochaine pour de nouvelles lectures !



Ils sont allés à la découverte des fleurs dans le bois.

Le 15 mai, les élèves de la classe de CE1, leurs enseignantes et de courageux parents accompagnateurs sont allés en pique-nique dans la clairière du grand chêne. Marche, découverte des fleurs, jeux et cueillette de muguet avec la participation active des adultes... dans la bonne humeur ! Ne serait-ce pas la recette toute simple d'une bonne journée ?



laire La vie scolaire



Fête de l'école maternelle « les Vers lumineux » du 7 juin 2008



Tournoi
handball
à Guénange
le 13 juin
2008



associative

Centre aéré

Vacances d'été 2008



La fréquentation a encore augmenté cette année. Nous avons accueilli 190 enfants (170 en 2007) sur 7 semaines ce qui représente un total cumulé de plus de 2000 journées. Le beau temps était au rendez-vous en juillet et s'est fait un peu attendre en août. Aucun accident n'est à déplorer en dehors de quelques bosses et écorchures.

Les enfants ont beaucoup apprécié les après-midis passés à la piscine, les ballades en poney. Les plus grands ont fait des prouesses aux quilles à « l'Atomic Bowl » d'Amnéville. Les plus courageux ont parcouru les berges de la Moselle en vélos jusqu'à Sierk-les-bains où ils ont dégusté un kebab. Les plus téméraires ont été initiés au Kayak à Bousse.

Une cinquantaine d'entre eux ont visité la maison de Robert Schuman à Scy Chazelles et ont confectionné une magnifique médaille en plâtre « 24 carat ». Les repas préparés par le FJT de Thionville ont été dévorés ainsi que ceux servis par notre nouveau prestataire, l'ADEPA de Vigy, qui fournira dès la rentrée la cantine scolaire. Nous avons profité de nos passages à Vigy lors des sorties « Vélorails » pour tester ce nouveau fournisseur.

L'équipe pédagogique vous remercie de votre confiance et de votre fidélité...et vous donne rendez-vous pour les vacances de février.

Ludovic, Benoît, Claire, Rachel, Emilie, Julie, Guillaume, Raymonde, Alexandra, Natacha, Elodie, Florent, Sabine, Maryline, Marie-Josée, Stéphanie et Philippe.

Cette année, les enfants ont été particulièrement gentils et motivés par les activités proposées. Même les plus grands d'entre eux qui deviennent habituellement plus durs avec l'adolescence, ce qui ne fut pas le cas cet été. Ils ont tout de même fait des bêtises, ils ont sali les murs avec leurs mains pleines de peinture, ils ont fait pipi à côté des toilettes, ils ont piqué des sucettes dans la réserve et n'avaient plus faim pour manger la salade et les haricots verts à midi. J'espère qu'ils continueront longtemps à faire de

grosses bêtises. Un

spécialiste des grosses bêtises a attendu la fin du centre aéré pour nous quitter en nous faisant beaucoup de peine.

L'ensemble de l'équipe se joint à moi pour souhaiter beaucoup de courage à la maman et au papa d'Aurélien ainsi qu'à son petit frère.



Philippe KREMER
Responsable des CLSH

SAMEDI 22 NOVEMBRE 2008

à partir de 20 H 30

GRAND REPAS DANSANT

DU BEAUJOLAIS NOUVEAU 2008



Organisé par les bigophones de Metz-Rurange et le club carnavalesque de Rurange.

Animé par l'orchestre du trianon Nicky Michel, habitué du carnaval rurangeois et des soirées beaujolais

MENU

Apéritif
Buffet lorrain à volonté
Salade
Fromage
Dessert

25 €/par personne
12 €/enfants - 12 ans

**LE BEAUJOLAIS NOUVEAU* ET L'EAU
SONT A VOLONTE**

(Bordeaux, Côtes du Rhône, Pinot Blanc, bière et sodas avec supplément)

**Acompte de 50 %
obligatoire à la réservation**

* l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

Bulletin de réservation à retourner avant le 16/11/2008 (dans la limite des places disponibles)

à M. MASSARO Jean-Luc 1 rue des Martyrs de la Résistance à Rurange

☎ 03.87.73.91.27 ou ☎ 06.80.23.78.89

Nom : _____ Prénom _____

Adresse _____

RESERVE

_____ repas à 25 € soit _____ €

_____ repas à 12 € soit _____ €

acompte 50 % min _____ € reste à verser _____ €

La vie associative

La vie associative



ARC EN CIEL



Le 22 juin, Arc en Ciel avait organisé un repas sur le thème des oiseaux : ceux d'ici, ceux d'ailleurs, sans oublier les oiseaux rares...

En fin de journée, la cage a été ouverte et d'un coup d'ailes, ils se sont tous envolés vers d'autres cieux pour prendre quelques jours de vacances.



NOUVELLES DE LA PAROISSE

Le Conseil de Fabrique a le plaisir de vous informer qu'à partir du **5 septembre 2008**, la permanence sera assurée dans la nouvelle salle paroissiale (ancien presbytère).

L'équipe de permanence vous accueillera dans un espace spacieux et confortable, tous les vendredis de **17 à 18 h** pour tous renseignements concernant la paroisse.

Nous tenons à remercier MM. Ramirez, Gamard, les adjoints et toute l'équipe municipale qui ont mené à bien la réhabilitation du presbytère et nous permettent ainsi de disposer d'une salle de réunion destinée aux activités paroissiales.

Le traditionnel repas de la Saint Martin aura lieu cette année le

DIMANCHE 9 NOVEMBRE 2008

Retenez dès à présent cette date



La vie associative

La vie associative

Gala de danse du 14 juin 2008
Les danseuses avaient un parfum d'Orient



Assemblée générale du judo du 24 juin 2008



Les médecins de garde

Médecins de garde secteur

Vigy - Argancy - Ennery - Ay-sur-Moselle
Trémery



Permanences du lundi 8h au lundi suivant 8h

• Ay-sur-Moselle

Dr Chudzy 03 87 73 85 00

• Vigy

Dr Claus 03 87 80 58 63

Dr Dumont 03 87 77 98 20

• Ennery

Dr Henle 03 87 73 91 00

Dr Schmit 03 87 73 93 40

• Olgy

Dr Joie 03 87 30 34 02

• Argancy

Dr Landmann 03 87 77 72 60

• Trémery

Dr Valance 03 87 73 70 82

OCTOBRE		NOVEMBRE		DECEMBRE	
Mer 1		Sam 1	Dr HENLE	Lun 1	
Jeu 2	Dr CHUDZY	Dim 2		Mar 2	
Ven 3		Lun 3		Mer 3	Dr JOIE
Sam 4		Mar 4		Jeu 4	
Dim 5		Mer 5		Ven 5	
Lun 6		Jeu 6	Dr LANDMANN	Sam 6	
Mar 7		Ven 7		Dim 7	
Mer 8	Dr JOIE	Sam 8		Lun 8	
Jeu 9		Dim 9		Mar 9	
Ven 10		Lun 10		Mer 10	
Sam 11		Mar 11		Jeu 11	Dr DUMONT
Dim 12		Mer 12	Dr SCHMIT	Ven 12	
Lun 13		Jeu 13		Sam 13	
Mar 14		Ven 14		Dim 14	
Mer 15		Sam 15		Lun 15	
Jeu 16	Dr DUMONT	Dim 16		Mar 16	
Ven 17		Lun 17		Mer 17	Dr HENLE
Sam 18		Mar 18		Jeu 18	
Dim 19		Mer 19	Dr JOIE	Ven 19	
Lun 20		Jeu 20		Sam 20	
Mar 21		Ven 21		Dim 21	
Mer 22	Dr JOIE	Sam 22		Lun 22	
Jeu 23		Dim 23		Mar 23	
Ven 24		Lun 24		Mer 24	Dr CLAUS
Sam 25		Mar 25		Jeu 25	
Dim 26		Mer 26		Ven 26	
Lun 27		Jeu 27	Dr CHUDZY	Sam 27	
Mar 28		Ven 28		Dim 28	
Mer 29		Sam 29		Lun 29	Dr VALANCE
Jeu 30	Dr HENLE	Dim 30		Mar 30	
Ven 31				Mer 31	

Médecins de garde secteur

Rurange - Bertrange - Bousse - Guénange - Uckange

Téléphoner à votre médecin traitant habituel qui basculera automatiquement sur le médecin de garde

RURANGE	Dr MICLOT	03 87 71 01 57
BERTRANGE	Dr TOSI	03 82 82 66 00
BOUSSE	Dr FESTOR	03 87 73 94 60
	Dr RATSIANOHARANA	03 87 73 98 12
UCKANGE	Dr RUBET	03 82 86 34 34
	Dr SINGER	03 82 86 34 34
	Dr RABEMANANJARA	03 82 86 25 92
	Dr SABARA	03 82 86 26 31
GUENANGE	Dr ANCHE	03 82 50 74 45
	Dr BARTHELEMY	03 82 82 65 22
	Dr DANG VU Bao	03 82 82 66 84
	Dr KOCH	03 82 50 77 97
	Dr LINCKLER-BOULARD	03 82 82 63 96

NUMEROS D'URGENCE

15 SAMU

17 POLICE

18 POMPIERS

• Gendarmerie de GUENANGE	☎	03.82.82.64.27
• Appel d'urgence européen (appel avec un portable)	☎	112
• Allo enfance maltraitée	☎	119
• Centre ANTI-POISONS de NANCY	☎	03.83.32.36.36

■ AMBULANCES ET V.S.L.

• BAUMANN	2A parc d'Activités Beau Vallon • 57970 ILLANGE	03 82 54 49 49
• BUTTGEN	52 rue des Tilleuls • 57300 MONDELANGE	03 87 71 50 59
• SERAFINO	9 rue de Hayange • 57270 UCKANGE	03 82 86 36 10
• SAINTE-ANNE	32 allée de la Terrasse • 57100 THIONVILLE	03 82 82 15 15

■ INFIRMIERS



LIOTTA Marie-José
DURANDET Josiane
1 bld Division Leclerc
GUENANGE
03 82 50 93 65

- **PETAILLAT Gilles / DI NARDO Valérie**
11 place saint-Benoît • GUENANGE
03 82 82 68 09 ou
06 07 88 78 06 (M.PETAILLAT)
06 08 51 54 71 (Mme DI NARDO)

- **Centre de soins VILLA MEDICA**
4 rue de Metz • BOUSSE
03 87 73 76 18

■ KINESITHERAPEUTES

Monsieur Lionel CUNY et
Madame Christine MANGIN-STEIER
et Aurélie SCHMITT
03.87.70.25.48
ou 03.82.56.97.60

■ DENTISTES



Cabinet dentaire des
Docteurs CREUNIER Martine et
BRASSART Emmanuelle
10 rue des Ecoles
RURANGE-LES-THIONVILLE
03 87 73 93 20

■ MEDECIN

Docteur Mireille MICLOT
médecin généraliste
10 rue des Ecoles
RURANGE-LES-THIONVILLE
03 87 71 01 57

■ PHARMACIE DE GARDE



Secteur GUENANGE 03 82 50 94 89

Secteur HAGONDANGE 03 87 58 53 00



ALCOOLIQUES ANONYMES
03.87.50.70.73 ou 03.87.84.23.88

CANCER INFO SERVICE
0810.810.821 (coût appel local d'un poste fixe)

DROGUES INFO SERVICE
0800.23.13.13 (coût appel local d'un poste fixe)

SIDA INFO SERVICE
0800.840.800 (coût appel local d'un poste fixe)

SOS VIOL
0800.05.95.95 (coût appel local d'un poste fixe)

SUICIDE ECOUTE
01.45.39.40.00 (Paris)

TABAC INFO SERVICE
0825.309.310

FEMMES INFO SERVICE
01.40.33.80.60 (Paris)



GARAGE CAPONE

AGENT CITROËN

MÉCANIQUE - CARROSSERIE - PEINTURE
VENTE DE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS - REPRISE ET FINANCEMENT
RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

Passage de Landrevange - **57310 BOUSSE** - Tél. 03 87 73 83 26 - Fax 03 87 73 89 76



ALIMENTATION – TABAC – PRESSE



PROXI
SERVICE

si proche et tellement complice

TEL . 03 87 73 04 95

HORAIRES D'OUVERTURE :

DU LUNDI AU VENDREDI DE 6 H 30 À 12 H 00 ET DE 15 H 00 À 18 H 30

SAMEDI DE 7 H 00 À 12 H 00 / DIMANCHE DE 8 H 00 À 12 H 00

FERMÉ LE MERCREDI APRÈS MIDI

25 RUE KENNEDY – 57 310

RURANGE LES THIONVILLE

Au Bouton d'Or

Toutes compositions florales

44, bd. sous les Vignes

57310 GUENANGE

03 82 50 81 58

Ouvert lundi de 15h à 19h,
mardi, mercredi, jeudi de 9h30 à 12h et de 15h à 19h,
vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 19h,
samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h30,
et dimanche de 9h30 à 12h30.



**POMPES FUNEBRES
BATAVOINE Henri**

Caveaux
Monuments
funéraires
Créations

Permanence 24h/24 : 03 82 88 53 71

Siège social : THIONVILLE - Zone du Linkling

24h/24

Notre adresse :

LE BOUTON D'OR

44 bld sous les Vignes - 57310 GUENANGE

7j/7

03 82 83 23 80

Organisation complète des obsèques • Intervention à domicile et dans toute structure médicale
Transport de corps en France et à l'étranger • CONTRAT PREVOYANCE OBSEQUES
Toute l'année un grand choix d'articles funéraires, de plaques, de compositions florales

salon
Laetitia

03.87.67.27.54



12, rue Kennedy
57310 Rurange